



29. Landesagentur für Umwelt

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Bozen/ Bolzano, 16.03.2018

Bearbeitet von / redatto da:
Rita Kiem
Tel. 0471-41-1805
Rita.Kiem@provinz.bz.it

Klausberg-Seilbahnen AG
Enz-Schachen Nr. 11
39030 Ahrntal

Gemeinde Ahrntal
Klausbergstraße 85
39030 Ahrntal

Zur Kenntnis: Dr. Ing. Erwin Gasser
Per conoscenza: Michael-Pacher-Str. 11
39031 Bruneck

Einreichprojekt für die Erneuerung der Aufstiegsanlage "Hühnerspiel" und Erweiterung der zugehörigen Skipiste in der Gemeinde Ahrntal – Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)

Progetto definitivo per il rinnovo dell'impianto di risalita "Hühnerspiel" e l'ampliamento dell'appartenente pista da sci nel Comune di Valle Aurina – Verifica di assoggettabilità a VIA (“screening”)

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt;

La procedura di **verifica di assoggettabilità a VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17;

Die von Dr. Stefan Gasser ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie 2011/92/EU wurde auf den Webseiten der Agentur veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** con i contenuti richiesti dall'allegato II A della direttiva 2011/92/CE elaborato dal Dr. Stefan Gasser è stato pubblicato sul sito web dell'Agenzia;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt unter Anwendung der Kriterien laut Anhang III der Richtlinie 2011/92/EU die potentiellen **Umweltauswirkungen** auf, die aber nicht so erheblich sind, um die Durchführung des UVP-Verfahrens zu rechtfertigen:

Lo studio preliminare ambientale tenendo conto dei criteri di cui all'allegato III della direttiva 2011/92/CE indica i **potenziali impatti sull'ambiente**, che però non risultano significativi in modo tale da giustificare l'espletamento della procedura VIA:

- Es handelt sich um die Erneuerung einer bestehenden Aufstiegsanlage mit Abweichung der Trasse (zukünftige Förderleistung von 2.700 Personen pro Stunde), sowie um eine bergseitige Erweiterung der Piste „Hühnerspiel“ um 1,25 ha; die Eingriffe finden in einem

- Si tratta del rinnovamento di un impianto di risalita con spostamento del tracciato (portata prevista di 2.700 persone per ora), e dell'ampliamento a monte della pista "Hühnerspiel" pari a 1,25 ettari; gli interventi avranno luogo entro una zona sciistica esistente.



bestehenden Skigebiet statt.

- In Summe werden 2,25 ha Fichtenwald gerodet (1,25 ha für die Pistenerweiterung, 1 ha für die neue Trasse der Aufstiegsanlage), allerdings wird die Bestandstrasse nach Abschluss der Arbeiten aufgeforstet.
- Die Pistenerweiterung bedeutet einen Lebensraum-Verlust und zusätzliche Störwirkung für die Tierwelt, die aber im Kontext des Skigebietes als verträglich eingestuft werden können.
- Es wird nicht zu einer wesentlichen zusätzlichen Beeinträchtigung des Landschaftsbildes gegenüber dem Ist-Zustand kommen;
- Es liegt ein positives geologisches Gutachten vor.
- Es werden Maßnahmen zur Aufwertung von Auerwild-Habitaten vorgeschlagen, die als Ausgleich für die Eingriffe umzusetzen sind.

- Nel complesso saranno disboscate 2,25 ettari di abete rosso (1,25 ettari per l'ampliamento della pista, 1 ha per il nuovo tracciato dell'impianto di risalita), però verrà rimboscato il tracciato esistente a termine dei lavori.
- L'ampliamento di pista significa una perdita di habitat e un ulteriore disturbo per la fauna, che però nell'ambito della zona sciistica possono essere considerati trascurabili.
- Il quadro paesaggistico rispetto allo stato attuale non verrà ulteriormente deteriorato.
- È stato rilasciato un parere geologico positivo.
- Sono previste delle misure di rivalutazione degli habitat del gallo cedrone, che dovranno essere realizzate come compensazione degli interventi.

Aus genannten Gründen unterliegt das Einreichprojekt für die Erneuerung der Aufstiegsanlage "Hühnerspiel" und Erweiterung der zugehörigen Skipiste in der Gemeinde Ahrntal **nicht** dem **UVP-Verfahren**.

Per i succitati motivi il progetto definitivo per il rinnovo dell'impianto di risalita "Hühnerspiel" e l'ampliamento dell'appartenente pista da sci nel Comune di Valle Aurina **non** è soggetto alla **procedura di VIA**.

Der Direktor der Umweltagentur

Il direttore dell'Agenzia per l'ambiente

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Kopie des mit folgenden Zertifikaten digital unterzeichneten
(von der Landesverwaltung gesetzeskonform erstellten und
verwahrten) elektronischen Originaldokuments, welches aus
2 Seiten besteht:

Copia cartacea tratta dal documento informatico originale
costituito da 2 pagine, predisposto e conservato ai sensi
di legge presso l'Amministrazione provinciale e sottoscritto
digitalmente con i seguenti certificati di firma:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: IT:RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numeri di serie: bb7dc
unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.03.2018

Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Dezember 1993, Nr. 39 / articolo 3 comma 2 del decreto legislativo 12 dicembre 1993, n. 39

Am 16.03.2018 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 16.03.2018